

Shevchenko Scientific Society (NTSh) and Yara Arts Group presents:

POETRY

DECEMBER 10²⁰²²
SATURDAY AT 5PM

"THE AGE OF SECRETS" BY OLENA JENNINGS

"PAPER BRIDGE" BY VASYL MAKHNO

"THREE WOODEN TRUNKS" BY VIRLANA TKACZ

"THE SKY INSIDE YOUR BODY" BY CHRISTINA TURCZYN



Shevchenko Scientific Society
63 4th Ave, New York City



Shevchenko Scientific Society (NTSh)

and Yara Arts Group present:

POETRY

Introduction Vasyl Makhno

Olena Jennings reads from

"The Age of Secrets" by Olena Jennings

Vasyl Makhno & Olena Jennings read from

"Paper Bridge" by Vasyl Makhno

Translated by Olena Jennings

Virlana Tkacz reads from

"Three Wooden Trunks" by Virlana Tkacz

Christina Turczyn reads from

"The Sky Inside Your Body" by Christina Turczyn

Event led by Virlana Tkacz

visual design: Waldemart Klyuzko

OLENA JENNINGS is a writer and translator. Her novel *Temporary Shelter* was released in 2021 from Cervena Barva Press. Her poetry collection, *The Age of Secrets*, was released in September from Lost Horse Press. Her translation with Oksana Lutsyshyna from Ukrainian of Kateryna Kalytko's *Nobody Knows Us Here, and We Don't Know Anyone* was released in October from Lost Horse Press, and her translation of Vasyl Makhno's poetry collection *Paper Bridge* is forthcoming from Plamen Press. She is the founder and curator of the Poets of Queens reading series and small press.

VASYL MAKHNO is a Ukrainian poet, prose writer, essayist, and translator. He is the author of fourteen collections of poetry, the most recent of which is *One Sail House* (2021). He has also published a book of short stories, *The House in Baiting Hollow* (2015), a novel, *The Eternal Calendar* (2019), and four books of essays, *The Gertrude Stein Memorial Cultural and Recreation Park* (2006), *Horn of Plenty* (2011), *Suburbs and Borderland* (2019), and *Biking along the Ocean* (2020). Makhno's works have been widely translated into many languages; his books have been published in Germany, Israel, Poland, Romania, Serbia, and the US., and most recently, *Paper Bridge*, (2022), translated by Olena Jennings.

VIRLANA TKACZ is the artistic director of Yara Arts Group, a resident company at La MaMa Experimental Theatre in New York and has created thirty-nine original productions that performed in New York, Lviv, Kyiv, Kharkiv, Bishkek, Ulan Ude, and Ulaanbaatar, as well as China. Virlana is the recipient of the NEA Poetry Translation Fellowship, three Fulbright Fellowships, the National Theatre Translation Award and numerous NYSCA grants for her translations with Wanda Phipps. In 2019, their translation of poems by Serhiy Zhadan, *What We Live For, What We Die For*, was published by Yale University Press. *Three Wooden Trunks* is a collection of poems about memory and Virlana's family in America.

CHRISTINA TURCZYN, a writer and visual artist, has contributed watercolors to twenty exhibits including Cornell Has Talent. In her career as a writer, she has over one hundred publications in diverse magazines and journals. Those span international events covered at the Guggenheim and The World Around Summit. She is a member of the

Women's Foreign Policy Group. *The Sky Inside Your Body* is a convergence between poetry and nature. Among the seasons, winter stands out most, as we witness how the trauma of war and the pains of being a refugee are reflected in the next generation. Turczyn shows her mastery over the prose poem and closes the books with a cinematic universe.

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY in the US (Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці) is a Ukrainian-American scholarly institution incorporated in 1948 in the state of New York. It traces its intellectual and scholarly lineage to the Shevchenko Scientific Society established in 1873 in Lviv, Ukraine (then part of Austria-Hungary) which, until its dissolution by the Soviets in 1939, served as the preeminent Ukrainian scholarly society in Ukraine. The headquarters of the Society in the US is located in New York City. Besides offices and lecture halls, it contains a specialized library, a depository of archives pertaining to Ukraine and the Ukrainian diaspora, and an art collection. The Society has chapters in Washington, DC, Philadelphia, PA, Chicago, IL, Detroit, MI, Cleveland, OH and Boston, MA. The Society cooperates with other national Shevchenko Scientific Societies in Australia, Canada, Poland, Slovakia, Western Europe (headquartered in Sarcelles, France) and, since 1989, with the renewed Lviv-based Shevchenko Scientific Society in Ukraine.

YARA ARTS GROUP, established in 1990, is a resident company at La MaMa, the acclaimed experimental theater in New York. Yara has created 40 theatre pieces based on extensive research in Eastern Europe, Siberia and Asia, in Yara's signature style of multilingual dialogue and songs supported by evocative visuals and documentation. Yara has also created numerous traditional music, poetry and events. **Yara Arts Group 306 East 11th St #3B, New York, NY 10003** yara@prodigy.net www.yaraartsgroup.net

This event was made possible with public funds from the New York State Council on the Arts and the New York City Department of Culture, as well as the Self Reliance Foundation of New York and friends of Yara Arts Group.



Council on
the Arts



NYC Cultural Affairs